

**DETOOLZ**  
SMART WORK

Produce 

# Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 0 | 05/2026

**Usor de manevrat**

**Sistem hidraulic eficient**

**constructie  
robustă și  
durabilă**

**DZ-C259**

**DZ-C256**

**DZ-C257**

**DZ-C258**

**Ridicare rapidă**

## Cric hidraulic Detoolz



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! Nerespectarea indicatilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

creștem împreună, din 2007



CUPRINS :

<b>1.INFORMATII GENERALE</b>	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
<b>2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA</b>	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	6
2.4.INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	6
<b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b>	7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI	7
3.2.SPECIFICATII TEHNICE	8
<b>4.INSTRUCTIUNI DE INSTALARE SI OPERARE</b>	9
4.1.PREGATIREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	9
4.2. Aerisirea cricului hidraulic auto DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258	9
4.3. Modul de operare al cricului hidraulic auto DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258	10
4.4. Aerisirea cricului hidraulic auto DZ-C259	10
4.5. Modul de operare al cricului hidraulic auto DZ-C259	11
<b>5.INTRETINEREA SI ELIMINAREA</b>	12
5.1. INTRETINEREA	12
5.2. ELIMINAREA PRODUSULUI	12
<b>6.PROBLEME SI REMEDII</b>	13
<b>7.DECLARATIE DE CONFORMITATE</b>	14
<b>8.CERTIFICAT DE GARANTIE</b>	15

## STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 2 tone, tip butelie DZ-C256**
- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 4 tone, tip butelie DZ-C257**
- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 6 tone, tip butelie DZ-C258**
- **Cric hidraulic 1.5T tip crocodil DZ-C259**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

### MULTUMESC

Gabriel Pastrav,  
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

**INFORMATII**

In cazul unor informatii particulare.

**INFORMATII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoielei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

**1.2. Utilizarea si scopul manualului**

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

**1.3. Simbologia utilizata**

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

**ATENȚIE**

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

**INFORMAȚII**

În cazul unor informații particulare.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

**INSTRUCIUNI DE SIGURANTA****2.1. Precautii generale**

Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Prezentul manual de utilizare este dedicat gamei de cricuri hidraulice auto Detoolz, modelele DZ-C256, DZ-C257 și DZ-C258 (tip butelie), precum și modelului DZ-C259 (tip crocodil).

Aceste echipamente sunt proiectate și fabricate pentru ridicarea controlată a autovehiculelor, oferind un nivel ridicat de siguranță, fiabilitate și eficiență în exploatare. Cricurile hidraulice Detoolz funcționează pe baza principiului transmisiei presiunii într-un fluid incompressibil, ceea ce permite multiplicarea forței aplicate și realizarea unei ridicări fără efort semnificativ din partea utilizatorului. Această tehnologie asigură o operare lină, precisă și controlată, fiind esențială în lucrările de întreținere, reparații sau intervenții rapide asupra auto-vehiculelor.

➤ **Modelele DZ-C256, DZ-C257 și DZ-C258**, de tip butelie, se remarcă prin construcția lor compactă și robustă, fiind realizate din oțel de înaltă rezistență. Acestea sunt concepute pentru aplicații care necesită ridicare verticală puternică, având capacități diferite (în funcție de model) și fiind ideale pentru autoturisme, vehicule utilitare sau aplicații industriale ușoare. Datorită dimensiunilor reduse, sunt ușor de depozitat și transportat, fără a compromite stabilitatea sau performanța.

➤ **Modelul DZ-C259**, de tip crocodil, este proiectat pentru o utilizare mai dinamică și rapidă, fiind echipat cu roți pentru mobilitate crescută și un profil jos care permite introducerea facilă sub vehicule cu gardă redusă. Acesta oferă o ridicare progresivă și controlată, fiind preferat în service-uri auto sau pentru intervenții frecvente, unde rapiditatea și ergonomia sunt esențiale. Toate modelele sunt prevăzute cu sisteme de siguranță integrate și sunt destinate utilizării în condiții controlate, pe suprafețe plane și stabile.

Respectarea instrucțiunilor din prezentul manual este esențială pentru prevenirea accidentelor și pentru asigurarea unei durate de viață îndelungate a echipamentului.

**2.2 Siguranta personala**

Utilizarea cricurilor hidraulice Detoolz (modelele DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258 și DZ-C259) implică respectarea strictă a unor reguli de siguranță pentru prevenirea accidentelor și protejarea utilizatorului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la răni grave sau deteriorarea echipamentului.

**Echipament de protecție**

- Purtați mănuși de protecție pentru a evita alunecarea sau rănirea mâinilor
- Folosiți încălțăminte cu talpă antiderapantă
- Evitați hainele largi care se pot agăța în timpul utilizării

**Poziționarea corectă**

- Utilizați cricul doar pe suprafețe plane, dure și stabile
- Poziționați cricul exclusiv în punctele de sprijin recomandate ale vehiculului
- Asigurați vehiculul cu frâna de mână și, dacă este cazul, folosiți cale de roți

**Reguli esențiale în timpul utilizării**

- Nu depășiți capacitatea maximă de ridicare a cricului
- Nu introduceți niciodată mâinile sau corpul sub vehicul în timpul ridicării
- Nu lucrați sub vehicul fără utilizarea unor suporturi de siguranță (capre)
- Nu utilizați cricul dacă observați scurgeri de ulei sau defecte

**Operare sigură**

- Ridicați vehiculul lent și controlat
- Nu efectuați mișcări bruște asupra mânerului
- Mențineți o poziție stabilă și echilibrată în timpul utilizării

**ATENȚIE**

**Cricul hidraulic este destinat doar ridicării vehiculului, nu și susținerii acestuia pe termen lung. Pentru lucrări sub vehicul, utilizați întotdeauna echipamente auxiliare de susținere.**

### 2.3. Riscuri reziduale

În ciuda respectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, următoarele riscuri nu pot fi eliminate complet:

#### 1. Risc de alunecare sau răsturnare a vehiculului

- Poate apărea chiar și pe suprafețe aparent stabile
- Cauzat de poziționare imperfectă sau deplasări minore ale vehiculului

#### 2. Cedarea sistemului hidraulic

- Posibile pierderi de presiune interne
- Coborârea lentă sau bruscă a sarcinii
- Uzura în timp a componentelor

#### 3. Poziționare incorectă

- Chiar și o mică abatere de la punctele de sprijin poate duce la instabilitate
- Risc de deformare a caroseriei sau alunecare

#### 4. Risc de strivire

- În cazul introducerii membrilor sau corpului sub vehicul
- Mai ales dacă nu se folosesc suporturi suplimentari (capre)

#### 5. Suprafață de lucru necorespunzătoare

- Sol moale, înclinat sau alunecos
- Cricul poate ceda sau se poate înclina

#### 6. Uzura și defectele nedetectate

- Microfisuri, garnituri uzate, scurgeri de ulei
- Pot apărea fără semne evidente înainte de utilizare

#### 7. Influența factorilor de mediu

- Temperaturi extreme → modifică comportamentul uleiului hidraulic
- Umiditate → coroziune

### Măsuri generale de reducere a riscurilor

- Utilizarea caprelor de susținere obligatoriu
- Verificarea periodică a cricului
- Folosirea doar pe suprafețe stabile
- Respectarea capacității maxime



### ATENȚIE

Respectarea instrucțiunilor de utilizare, întreținere și siguranță este esențială pentru minimizarea acestor riscuri și pentru asigurarea unei exploatați sigure și eficiente a echipamentului.



### PERICOL

Se interzice utilizarea cricului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

### 2.4. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR



### PRIM AJUTOR

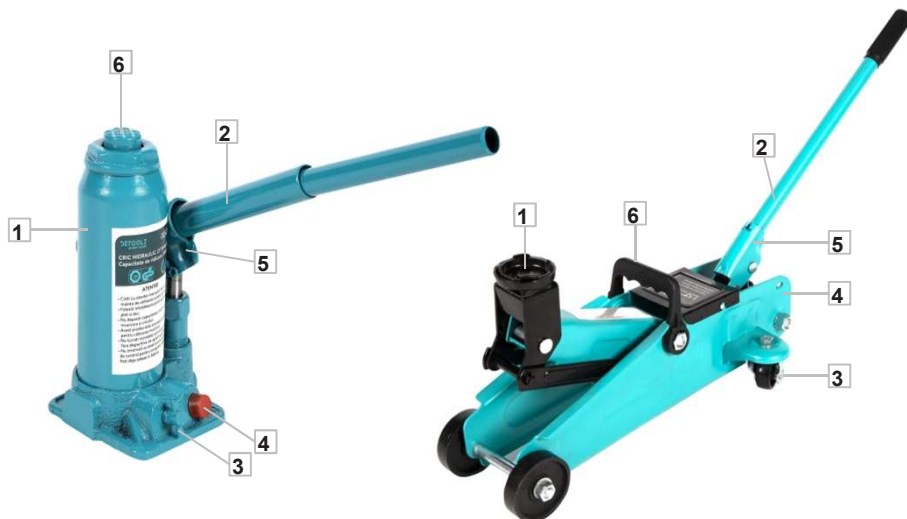
Asigurați-vă din timp ca există o trusa de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți dispozitivul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, va rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitilor și felul leziunilor.

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului

**DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258**

1	Cilindru hidraulic
2	Levier
3	Supapă de evacuare
4	Supapă de suprasarcină
5	Element de prindere levier
6	Reazem cu reglaj

**DZ-C259**

1	Șa rotativă 360°
2	Levier
3	Roți pivotante spate pentru o poziționare ușoară
4	Cadru robust din oțel
5	Element de prindere levier
6	Mâner transport

### 3.2. Specificatii tehnice

Cricul hidraulic auto de tip butelie DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258 poate ridica vehicule foarte grele, însă trebuie manipulat conform instrucțiunilor pentru a preveni accidentele. Poate fi utilizat în service auto, ateliere de specialitate sau în gospodărie. Cricurile de tip butelie trebuie plasate pe o suprafață nivelată, dură și poziționate cu grijă. Acestea au forma unei sticle mai groase și au capacități mari de ridicare, în funcție de model (2t, 4t, 6t). Datorită formei unice a cricurilor hidraulice de tip butelie alegerea dimensiunii corecte este crucială, acestea trebuie să fie destul de mici pentru a încăpea sub vehicul și destul de puternice pentru a-l ridica în siguranță.

Cricul hidraulic auto de tip crocodil DZ-C259 este proiectat pentru lucrări de reparație și întreținere ale automobilelor. Poate fi utilizat în service auto, ateliere de specialitate sau în gospodărie. Acestea sunt joase și sunt dotate cu roți pentru plasarea facilă sub automobil. Forma de cărucior cu roți vă permite amplasarea ușoară și precisă în zona pe care trebuie să o ridicați. Un levier lung vă ajută să operați pompa hidraulică. Rotirea levierului în sensul acelor de ceasornic închide supapa de evacuare, iar rotirea în sensul invers permite deschiderea supapei pentru coborârea cricului.

Pentru a ridica vehicule mai mari cum ar fi pick-upurile, microbuzele cu 8 locuri sau SUV-urile este indicat să alegeți un cric hidraulic cu capacitate de ridicare de minim 5 tone.

Pentru autobuze și alte vehicule mari alegeți un cric hidraulic cu capacitate între 6 și 15 tone în funcție de greutatea vehiculului. Capacitatea de ridicare trebuie să fie cu minim 20% mai mare decât greutatea vehiculului pentru a asigura operarea în siguranță.

Înălțimea de ridicare a cricurilor hidraulice este exprimată prin intervalul dintre valorile minime și maxime de ridicare. Dacă aveți nevoie să ridicați vehicule care necesită o înălțare mare sau vehicule grele sub care vreți să lucrați trebuie să alegeți un cric hidraulic cu interval de ridicare cât mai generos. Majoritatea cricurilor auto hidraulice ating înălțimea maximă în aproximativ 10 acționări a pompei de ridicare. Însă cricurile hidraulice cu sistem rapid de ridicare pot ajunge la înălțimea maximă prin acționarea de 2 până la 6 ori a manetei de pompă.

#### Avantaje produs:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Ideal pentru situații de urgență;
- Recomandat pentru ridicarea greutăților mari, fără efort și în condiții de siguranță.

#### Beneficii client:

- Ușor de instalat;
- Ușor de manevrat;
- Ușor de depozitat;
- Masa redusă.

Caracteristică	DZ-C256	DZ-C257	DZ-C258	DZ-C259
Denumire produs	Cric hidraulic 2T tip butelie	Cric hidraulic 4T tip butelie	Cric hidraulic 6T tip butelie	Cric hidraulic 2T tip crocodil
Capacitate de ridicare	2 tone	4 tone	6 tone	2 tone
Înălțime minimă	181 mm	194 mm	216 mm	135 mm
Înălțime maximă	345 mm	372 mm	413 mm	320 mm
Valvă de suprasarcină	Da	Da	Da	Da
Dimensiune	510x240x190 mm	580x130x210 mm	630x140x240 mm	432x204x134 mm
Nr. bucăți per bax	10	5	5	1
Masa netă	2.6 kg	3.3 kg	4.4 kg	22 kg
Masa brută	2.8 kg	3.56 kg	4.7 kg	23.5 kg

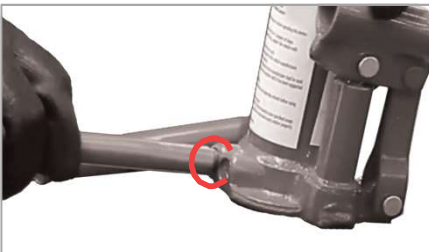
## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

- Verificați conținutul coletului și după caz contactați vânzătorul dacă sunt piese lipsă sau piese avariate la transport;
- Instalați cricul doar pe suprafețe plane, dure.
- Dacă nu este posibilă instalarea cricului pe suprafețe plane, acest lucru poate duce la căderea încărcăturii de pe șaua de susținere.

### 4.2. Aerisirea cricului hidraulic auto DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258

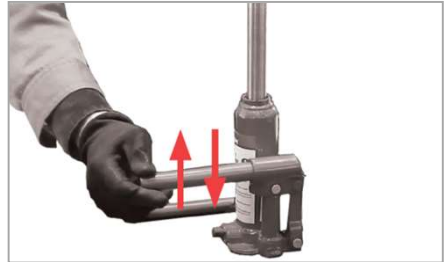
- Înainte de a lucra cu cricul trebuie să realizați aerisirea acestuia de fiecare dată când îl folosiți.
- **Chiar și atunci când nu folosiți cricul o perioadă îndelungată de timp, în căile hidraulice ale acestuia se pot forma perne de aer pe care le observați atunci când în cazul ridicării, încărcătura ridicată pe jumătate sau doar parțial, coboară înapoi în trepte.**
- Deșurubați fusul de reglare al farfuriei cu reazem
- Rotiți supapa de evacuare cu ajutorul levierului în sensul acelor de ceasornic până când aceasta este închisă ferm.



- Montați cele două părți ale levierului
- Introduceți levierul în elementul de prindere al acestuia și fixați-l în acesta



- Pompați cricul fără încărcătură până la jumătatea acestuia pentru a-l aerisi



- Apăsați cu mâna farfuria cu reazem pentru a produce o contra presiune și deschideți supapa de evacuare rotind în sens contrar acelor de ceasornic



#### 4.3. Modul de operare al cricului hidraulic auto DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258

- Înainte de a poziționa cricul sub autovehicul, asigurați-vă că ați tras frâna de mână și dacă aveți posibilitatea protejați suplimentar autovehiculul cu butuci.
- Poziționați cricul ferm pe o suprafață plană, astfel încât cricul să rămână stabil și bine fixat pentru a putea fi utilizat cum trebuie.
- Poziționați cricul vertical, nu utilizați niciodată cricul în poziție orizontală sau în unghi.
- Alegeți cu atenție locul în care va fi instalat cricul, astfel încât acesta să poată fi verificat și reparat cu ușurință după instalare.
- Pentru a ridica sarcina introduceți cricul sub mașină, astfel încât farfuria cu reazem a cricului să se poată presa într-un loc stabil



- Închideți supapa de evacuare a cricului hidraulic cu ajutorul levierului rotind în sensul acelor de ceasornic



- Introduceți levierul în elementul de prelucrare al cricului, fixați-l în acesta. Acționați levierul până când farfuria cu reazem atinge sarcina de ridicat.
- Verificați dacă farfuria cu reazem este poziționată corect.

- Ridicați sarcina cu mișcări de pompare, apoi de ridicare până la înălțimea pe care o doriți.



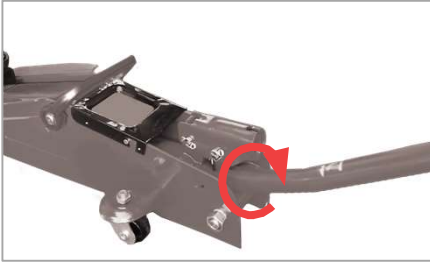
- După ridicarea sarcinii introduceți sub aceasta un suport de siguranță de tip capră pentru a preveni căderea sau instabilitatea sarcinii.



- Pentru coborârea sarcinii ridicați cricul pentru a putea îndepărta suportul de susținere.
- Rotiți supapa de evacuare în sens invers acelor de ceasornic (maxim două rotiri) cu ajutorul levierului.

#### 4.4. Aerisirea cricului hidraulic auto DZ-C259

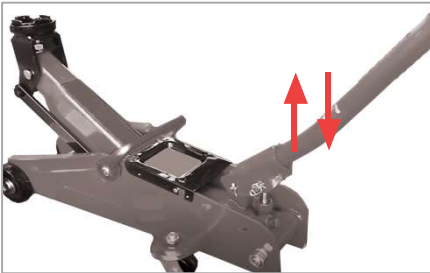
- Înainte de a lucra cu cricul trebuie să realizați aerisirea acestuia de fiecare dată când îl folosiți.
- Chiar și atunci când nu folosiți cricul o perioadă îndelungată de timp, în căile hidraulice ale acestuia se pot forma perne de aer pe care le observați atunci când în cazul ridicării, încărcătura ridicată pe jumătate sau doar parțial, coboară înapoi în trepte.
- Introduceți levierul în supapa de evacuare al cricului și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când aceasta este închisă ferm.



- Introduceți levierul în elementul de prelucrare al levierului și fixați-l în acesta .



- Pompați cricul fără încărcătură până la jumătatea acestuia pentru a-l aerisi .



- Deschideți supapa de evacuare în sens invers acelor de ceasornic pentru a produce o contrapresiune.

#### 4.5. Modul de operare al cricului hidraulic auto DZ-C259

- Înainte de a poziționa cricul sub autovehicul, asigurați-vă că ați tras frâna de mână și dacă aveți posibilitatea protejați suplimentar autovehiculul cu butuci.
- Poziționați cricul ferm pe o suprafață plană, astfel încât cricul să rămână stabil și bine fixat pentru a putea fi utilizat cum trebuie.
- Poziționați cricul vertical, nu utilizați niciodată cricul în poziție orizontală sau în unghi.

- Alegeți cu atenție locul în care va fi instalat cricul, astfel încât acesta să poată fi verificat și reparat cu ușurință după instalare.
- Pentru a ridica sarcina introduceți cricul sub mașină, astfel încât șaua rotativă a cricului să se poată presa într-un loc stabil .



- Închideți supapa de evacuare a cricului hidraulic cu ajutorul levierului rotind în sensul acelor de ceasornic.



- Introduceți levierul în elementul de prelucrare al cricului, fixați-l în acesta. Acționați levierul până când șaua atinge sarcina de ridicat.
- Verificați dacă șaua este poziționată corect.
- Ridicați sarcina cu mișcări de pompare, apoi de ridicare până la înălțimea pe care o doriți.



- După ridicarea sarcinii introduceți sub aceasta un suport de siguranță de tip capră pentru a preveni căderea sau instabilitatea sarcinii .

## INTRETINERE SI ELIMINARE

### 5.1 INTRETINEREA

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține pompa în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- Când cricul nu este utilizat, brațul de ridicare și levierul pompei trebuie să fie în poziția de jos, în așa fel sunt protejate suprafețele pistonului împotriva coroziunii.
- Schimbați uleiul cel puțin o dată pe an, pentru a goli cricul scoateți bușonul de umplere, puneți cricul pe o parte și lăsați ulei să curgă într-un vas de golire.
- Pentru rezultate bune folosiți mereu un ulei de calitate atunci când faceți schimbul sau când adăugați ulei.
- Nu folosiți lichid de frână, alcool, glicerină, detergent sau ulei de motor.
- Evitați să amestecați mai multe tipuri de ulei, un lichid nepotrivit poate afecta serios cricul dumneavoastră.

#### Curatarea

- Păstrați cricul curat și bine lubrifiat, precum și piesele mobile din exterior, cum ar fi axul brațului de ridicare.
- Verificați pistonul la fiecare 3 luni pentru a observa dacă are urme de rugină sau semne de coroziune. Curățați cât este nevoie și apoi
- Ștergeți cu o cârpă înmuiată în ulei. Atunci când nu o folosiți lăsați șaua și pistonul complet în jos

#### Depozitarea

- Nu depozitați cricul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

- Nu depozitați cricul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.
- Depozitați cricul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.
- Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

#### 5.2 Eliminarea produs

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deseurile menajere! în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la un centru de reciclare în conformitate cu legislația de mediu în vigoare.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deseurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**PROBLEME ȘI REMEDII**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a dispozitivului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

<b>Problemă</b>	<b>Cauză probabilă</b>	<b>Moduri de remediere</b>
Cricul nu coboară complet	Aer în sistemul hidraulic.	Scoateți aerul din sistem.
	Supapa de evacuare a fost blocată.	Transferați sarcina în greutate și curățați supapa.
Cricul nu coboară greutatea	Eliberați supapa în poziția deschis.	Închideți ușor supapa de evacuare.
Cricul nu ridică la înălțimea maximă	Nivelul de ulei este scăzut.	Umpleți până la nivelul recomandat.
	Aer în sistemul hidraulic.	Scoateți aerul din sistem.
Ridicare greoaie	Aer în sistemul hidraulic.	Scoateți aerul din sistemul hidraulic.
	Uleiul este murdar.	Faceți schimbul de ulei.
	Supapa de evacuare nu este închisă complet.	Închideți ușor supapa de evacuare.
Cricul nu ridică încărcătura	Încărcătura este peste greutatea admisă.	Schimbați încărcătura sau folosiți un cric potrivit încărcăturii dumneavoastră.
	Supapa de evacuare este în poziție deschisă.	Rotiți supapa în sensul acelor de ceasornic și strângeți.
	Nivelul uleiului este scăzut.	Umpleți până la nivelul recomandat.

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

- 1.Denumirea producatorului .....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania  
 2.Adresa producatorului .....Depozitul Central stefanestii de Jos,  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Judetul Ilfov, Romania  
 3.Denumire produs ..... Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 2 tone, tip butelie  
 Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 4 tone, tip butelie  
 Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 6 tone, tip butelie  
 Cric hidraulic 1.5T tip crocodil  
 4.Numar de identificare produs/ Model fabricant:.....DZ-C256, DZ-C257, DZ-C258, DZ-C259  
 Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:  
 5.H.G. nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind coditiile introducerii pe piata  
 6.OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei  
 Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;  
**EN 1494: 2000 + A1: 2008** standard armonizat de CEN care stabileste cerinte tehnice de siguranta pentru  
 macarale mobile sau mutabile si echipamentele asociate de ridicare.  
**AFPS GS 2014:01** specificatie tehnica emisa de Comisia pentru Siguranta Produselor din Germania, care stabileste  
 cerinte pentru controlul hidrocarburilor aromatice policiclice (PAH) in produsele comerciale.  
**Directiva 42/CE/2006**, cunoscuta si ca Directiva privind masinile, stabileste cerintele de siguranta pentru  
 echipamentele de manipulare a sarcinilor si masinile industriale.  
**EN ISO 12100:2010** ce stabileste termeni de baza, principii si o metodologie pentru siguranta in proiectarea  
 masinilor.

**SC GOLDEN FISH SRL**, avand sediul social in Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
 Stefanestii de Jos, Ilfov 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO  
 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria  
 raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsele :

- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 2 tone, tip butelie DZ-C256**
- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 4 tone, tip butelie DZ-C257**
- **Cric hidraulic Detoolz, capacitate ridicare 6 tone, tip butelie DZ-C258**
- **Cric hidraulic 1.5T tip crocodil DZ-C259**

ce fac obiectul acestei declaratii de conformitate nu pun in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produc  
 impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 42/CE/2006.

**Certificate: S 50465063 ; AM 50465064; QA-AC-4650/20**

**Standarde armonizate:**

**Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor:**

- TÜV SÜD Product Service GmbH Tillystrasse 2-90431 Nurnberg, Germania
- QA TECHNIC INTERNATIONAL ALBERK QA TECHNIC İSTANBUL Türkiye

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , CUI: RO22908031, Nr.Reg.Com.:  
 J23/2652/2016; Telefon 0374 496580; www.micul-fermier.ro

Păstrav Gabriel Constantin

Numele, functia, persoanei imputernicite.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator  
 mai 2026



(Semnatura si stampila)

# CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia. Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

## 1. Datele vanzatorului:

Denumire: \_\_\_\_\_

Sediul social: \_\_\_\_\_

CUI: \_\_\_\_\_ Nr. Reg. Comertului: \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

## 2. Datele produsului

Denumire produs: \_\_\_\_\_

Tip:  carburant (benzina / motorina / amestec)  electrica 230V/400V  acumulator  manuala

Marca: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Data achizitiei: \_\_\_\_\_

Factura / Bon nr.: \_\_\_\_\_

Achizitie:  magazin fizic  comanda speciala  online:  Da  Nu (include link / comanda online)

## 3. Durata garantiei

• Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))

• Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

**Nota:** In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

## 4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

## 5. Drepturile consumatorului

Potrivit OUG nr. 140/2021:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
  - **reducerea pretului** proportionala;
  - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

## 6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

## 7. Achizitii – conditii de returnare

### • Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

### • Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda

**NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

### • Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

## 8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul remediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

**Nota:** dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

**Pentru orice neconformitate apărută în perioada de garanție legală, consumatorul se poate adresa vânzătorului, respectiv magazinului de la care a fost achiziționat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului în conformitate, potrivit legislației în vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: [service@micul-fermier.co](mailto:service@micul-fermier.co)**

## 9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

### A. Definitia uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

### B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

#### • Consumabile si piese cu durata limitata de viata

- burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.

#### • Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii

- rulmenti, bucese, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii.

#### • Elemente din cauciuc sau materiale elastice

- furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.

#### • Componente ale sistemelor de taiere sau actionare

- discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.

#### • Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp

- cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
- componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
- contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;

#### • Acumulatori si baterii

- scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
- descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;

#### • Modificari estetice

- zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

### C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

#### Utilizare necorespunzatoare

- utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
- suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
- nerespectarea instructiunilor de utilizare;

#### • Factori externi

- lovituri, caderi, socuri mecanice;
- expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
- temperaturi extreme;
- variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;

#### • Interventii neautorizate

- desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
- utilizarea de piese sau accesorii neconforme;

#### • Intretinere necorespunzatoare

- lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
- utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);

#### • Depozitare improprie

- pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
- depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;

**• Cauze electrice neimputabile produsului**

- fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
- conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

**Nota:**

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoareaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*
- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

**10. Baza legala**

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor -

**www.micul-fermier.ro**

**Confirmari**

Data livrarii: \_\_\_\_\_

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): \_\_\_\_\_

Client (Nume / Semnatura): \_\_\_\_\_

**INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:**

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				





# crestem impreuna, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

## CONTACT:

---

Golden Fish SRL  
Linia de Centura 5  
CTPark Bucharest North  
Sat Stefanestii de Jos  
Ilfov 077175, Romania

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)  
+40 374 496 550

[service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.